

# NOVOSTI

No 3

XII/2020



**Intenzivan završetak 2020. godine - održano 10 radionica i jedan medijski brifing:** U poslednjem tromesečju 2020. godine, projekat PLAC III organizovao je 10 radionica za predstavnike korisničkih institucija, od kojih su dve bile dvodnevne obuke, kao i jedan brifing za medije. Radionice su održane kao završni deo svake pojedinačne aktivnosti i okupile su više od 150 učesnika. Pročitajte više [ovde](#).

**Intensive completion of the year 2020 with 10 workshops and one media briefing held:** In the last quarter of the year of 2020, PLAC III project has organised 10 workshops for representatives of beneficiary institutions (two of them were held as two-day training sessions) and one briefing for media. The workshops were held as

the final part of each particular activity and gathered more than 150 participants. Read more [here](#).

**Harmonizacija šema državne pomoći u sektoru kulture i medija sa EU pravilima:** Eksperti PLAC III projekta održali su radionicu o harmonizaciji šema državne pomoći u sektoru kulture i medija u Srbiji sa pravilima o državnoj pomoći koja su na snazi u EU, što je deo pregovaračkog poglavlja 8. Na radionici održanoj 24. decembra 2020. godine učestvovali su članovi Komisije za kontrolu državne pomoći, predstavnici Ministarstva kulture i informisanja, institucija kulture i medija. Pročitajte više [ovde](#).



**Harmonisation of state aid schemes in the culture and media sector with EU state aid rules:** PLAC III experts held a workshop on harmonisation of state aid schemes in the sector of culture and media in Serbia with the state aid rules that are in force in the European Union. The workshop was held on 24 December 2020. It was attended by members of the Commission for State Aid Control, as well as representatives of the Ministry of Culture and Information, cultural institutions and media outlets. Read more [here](#).



**Novi u seriji brifinga “Šta evropski standardi donose Srbiji”:** treći brifing za medije koji je organizovao PLAC III projekat fokusirao se na oblast javnog zdravlja - unapređenje prevencije i lečenje opijatskih zavisnika. Brifing je 15. decembra 2020. otvorio državni sekretar Ministarstva zdravlja Ferenc Vicko, a prisustvovali su, osim novinara, i predstavnici civilnog društva. Pročitajte više [ovde](#).

**New briefing in a series “What European standards bring to Serbia”:** the third media briefing organised by the PLAC III project has focused on the field of public health – improvement of prevention and treatment of opiate addicts. The briefing was held on 15 December 2020. The Ministry of Health’s State Secretary Ferenc

Vicko gave the opening address. Apart from journalists, the event was attended by representatives of relevant civil society organisations. Read more [here](#).

**Izrada nove strategije poštanskih usluga:** U okviru pregovaračkog poglavlja 3, projekat PLAC III pružio je podršku Ministarstvu trgovine, turizma i telekomunikacija u punoj harmonizaciji Zakona o poštanskim uslugama sa pravnim tekovinama EU i izradi nacrtu nove Strategije poštanskih usluga. Nacrt je predstavljen na radionici održanoj 23. decembra 2020. Pročitajte više [ovde](#).

**Development of a new postal services strategy:** In the scope of activities related to the Negotiating Chapter 3, PLAC III project has provided support to the Ministry of Trade, Tourism and Telecommunications in further harmonisation of the Law on Postal Services with Union acquis and drafting a new Strategy for the development of postal services. The draft Strategy has been presented at a workshop held on 23 December 2020. Read more [here](#).





Ministry of Health and the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management in harmonisation of legislation related to official controls of food, authorisation of laboratories for performing official control of food and their coordination. Draft bylaws regulating the field were presented at a workshop for representatives of the two beneficiary institutions held on 8 December 2020. Read more [here](#).



to the Ministry of Environmental Protection in preparations for full implementation of the Nagoya Protocol on biodiversity. PLAC III project experts' recommendations for harmonisation of national legislation with Union acquis were discussed at a workshop held on 4 December 2020. Read more [here](#).

**Održana dvodnevna obuka o prevarama u hrani za inspektore:**

Više od 30 inspektora iz Direktorata za veterinu (granična inspekcija) i Direktorata za zaštitu biljaka Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede učestvovalo je na dvodnevnoj obuci o prevarama u hrani koju su 1. i 2. decembra 2020. održali eksperti PLAC III projekta. Obuka - onlajn radionica fokusirala se na način utvrđivanja i prepoznavanja proizvoda i objekata koji ne zadovoljavaju uslove propisane Uredbom EU o službenim kontrolama, kao i odobrenih objekata koji rade u skladu sa Uredbom, ali proizvodi koji iz njih dolaze mogu biti sumnjivi sa stanovista "falsifikovane hrane". Pročitajte više [ovde](#).



**A two-day training session on food fraud for inspectors held:**

More than 30 inspectors from the Veterinary Directorate (Border Inspection) and the Plant Protection Directorate of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management participated in a training session on food fraud held by PLAC III project experts on 1-2 December 2020. The training session held online focused on how to identify and recognise products and establishments that do not meet requirements of the EU Regulation on Official Controls, as well as approved facilities that operate in line with the Regulation, but products coming from them may be suspicious as "counterfeit food". Read more [here](#).



**Poglavlje 12 - izrada zakonodavstva o klicama i semenu za njihovu proizvodnju:**

Podrška PLAC III projekta obuhvatila je analizu nacionalnog zakonodavstva i ocenu usaglašenosti sa zakonodavstvom EU, izradu nacrtu pravilnika kojima se transponuju uredbe o sledljivosti i sertifikaciji, kao i izradu nacrtu procedura za odobravanje objekata, službene kontrole i sertifikaciju. Radionica za predstavnike Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede kao i proizvođače klica održana je 24. novembra 2020. Pročitajte više [ovde](#).

**Chapter 12 – drafting legislation for sprouts and seeds intended for production of sprouts:**

PLAC III provided support to the line Ministry in the analysis of the national legislation and assessment of concordance with Union acquis, drafting of rulebooks transposing regulations on traceability and certification as well as in drafting procedures for approval of establishments, official controls and certification. A workshop for representatives of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, as well as for sprouts producers, was held on 24 November 2020. Read more [here](#).

**Službene kontrole hrane - izrađeni podzakonski akti usklađeni sa zakonodavstvom EU:** PLAC III projekat pružio je podršku Ministarstvu zdravlja i Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede u usaglašavanju zakonodavstva koje se odnosi na službene kontrole hrane, proceduru ovlašćivanja zvaničnih laboratorija i njihovu koordinaciju. Nacrti podzakonskih akata kojima se reguliše ta oblast predstavljeni su na radionici za predstavnike korisničkih institucija održanoj 8. decembra 2020. Pročitajte više [ovde](#).

**Official controls of food - bylaws harmonised with EU legislation drafted:**

PLAC III project has provided support to the Ministry of Health and the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management in harmonisation of legislation related to official controls of food, authorisation of laboratories for performing official control of food and their coordination. Draft bylaws regulating the field were presented at a workshop for representatives of the two beneficiary institutions held on 8 December 2020. Read more [here](#).

**Pripreme za punu primenu Nagoya protokola i EU zakona o biodiverzitetu:**

U okviru pregovaračkog poglavlja 27 (Životna sredina i klimatske promene), pružena je podrška Ministarstvu zaštite životne sredine u pripremama za punu primenu Protokola iz Nagoje i zakonodavstva EU o biodiverzitetu. Preporuke eksperata PLAC III projekta za usklađivanje zakonodavstva sa pravnim tekovinama EU bile su tema radionice održane 4. decembra 2020. Pročitajte više [ovde](#).

**Preparations for full implementation of the Nagoya Protocol and EU laws on biodiversity:**

Within the framework of preparations for negotiations with the EU in Chapter 27 (Environment and Climate change), assistance has been provided

**Priznavanje profesionalnih kvalifikacija u oblasti zanata i u sportu:** Priznavanje profesionalnih kvalifikacija u oblasti zanata i u sportu, jedna od oblasti u okviru Pregovaračkog poglavlja 3, bile su teme dvodnevne radionice koju je 17. i 18. novembra 2020. organizovao PLAC III projekat. Učesnici radionice bili su predstavnici nadležnih ministarstava (obrazovanja i nauke, turizma i trgovine, rada i socijalne čpolitike), Agencije za kvalifikacije, Nacionalne alijanse za lokalni ekonomski razvoj, Udruženja poslodavaca i Privredne komore Srbije. Pročitajte više [ovde](#).

**Recognition of professional qualifications in the sectors of crafts and sport:** Recognition of professional qualifications in the sectors of crafts and sport and recreation, which is the area of Negotiation Chapter 3, was discussed at a two-day workshop organised by the PLAC III project on 17-18 November 2020. The workshop gathered representatives of line ministries (of education and science; labour and social policy; tourism and trade; economy), as well as representatives of Qualification Agency, National Alliance for Local Economic Development, Serbian Association of Employers and Serbian Chamber of Commerce. Read more [here](#).



**Priznavanje profesionalnih kvalifikacija za medicinske sestre:** PLAC III projekat pružio je podršku Ministarstvu prosvete, nauke i tehnološkog razvoja u daljoj harmonizaciji nacionalnog zakonodavstva sa Direktivom EU o priznavanju profesionalnih kvalifikacija. Dvodnevna radionica o priznavanju profesionalnih kvalifikacija za medicinske sestre održana je 12. i 13. novembra 2020, uz učešće predstavnika korisničke institucije, obrazovnih ustanova i strukovnih udruženja. Pročitajte više [ovde](#).

**Recognition of professional qualifications for medical nurses:** PLAC III project has provided assistance to the Ministry of Education, Science and Technological Development in further harmonisation of the national legislation with the EU Directive on the recognition of professional qualifications. Two-day workshop on the recognition of professional qualifications for medical nurses was held on 12-13 November 2020. The workshop was attended by the representatives of the beneficiary institution, educational institutions as well as professional associations. Read more [here](#).

**Održana radionica za članove Komisije za hartije od vrednosti:** U organizaciji PLAC III projekta, radionica o harmonizaciji zakonodavstva u oblasti pregovaračkog poglavlja 9 (Finansijske usluge) održana je u četvrtak, 15. oktobra 2020. godine za članove Komisije za hartije od vrednosti. Radionica je održana u formi video konferencije, kako bi se poštovale preventivne mere tokom pandemije bolesti Covid-19. Pročitajte više [ovde](#).

**A workshop for members of Securities Commission held:** In the organisation of PLAC III project, a workshop on harmonisation of legislation in the area of Negotiation Chapter 9 (Financial Services) was held for members of the Securities Commission on Thursday, 15 October 2020. The workshop was held in the form of a video-conference, in order to respect preventive measures during the Covid-19 pandemic. Read more [here](#).



**Nacrti 79 zakona, podzakonskih akata i strateških dokumenata** izrađeni su u okviru dosadašnjeg sprovođenja projekta PLAC III, a u nacionalno zakonodavstvo preneto je i harmonizovano 40 pravnih akata Evropske unije. To su samo neki od rezultata postignutih od januara 2019. do avgusta 2020. godine. Detaljan pregled dostupan je u projektnoj brošuri "[Na pola puta: dostignuća i rezultati u periodu januar 2019 – avgust 2020. godine](#)".

As part of the PLAC III project's implementation, **79 laws, by-laws and strategic documents have been drafted** while 40 legal acts of the European Union have been transposed into national legislation (or harmonisation of national laws was achieved). These are some of the project results achieved from January 2019 to August 2020, which corresponds to a half of the implementation period. A detailed overview is available in the project brochure "[Halfway: Achievements and Results in the Period January 2019 – August 2020](#)".

Sprovođenje projektnih aktivnosti prilagođeno je uslovima pandemije Covid-19 bolesti. Zahvaljujući zajedničkim naporima PLAC III projektnog tima, eksperata i korisničkih institucija, rad na daljinu i održavanje radionica/konferencija onlajn uspešno su zamenili događaje organizovane na tradicionalan način.

The implementation of project activities is adapted to Covid-19 pandemic circumstances. Thanks to the joint efforts of the PLAC III project team, project experts and beneficiary institutions, teleworking and online workshops/conferences have successfully replaced organisation of events in a traditional way.



*Follow us online – stay home and stay safe.*

*Pratite nas onlajn – ostanite kod kuće i budite bezbedni.*

Ova publikacija načinjena je uz finansijsku podršku Evropske unije. Za njenu sadržinu isključivo je odgovoran konzorcijum koji predvodi DMI Associates u saradnji sa European Consulting Group-om i GIZ-om i ona ne odražava nužno stavove Evropske unije. © 2019 Pravna podrška pregovorima (PLAC III)

This publication was created with the financial support of the European Union. Its contents are the sole responsibility of the Consortium led by the DMI Associates in cooperation with European Consulting Group and GIZ, and do not necessarily reflect the views of the European Union. © 2019 Policy and Legal Advice Centre (PLAC III)